



# KONTAKT

Pismo Zjednoczenia Polskiego w Helsingforsie

WRZESIEŃ—PAŹDZIERNIK 2013

NR 3-2013

## NASZE SPOTKANIA....

### **15-go września o godz. 12-tej piknikowa „Lokomotywa” w Luukki**

Zapraszamy wszystkich członków Zjednoczenia oraz wszystkich zainteresowanych naszą działalnością wraz z rodzinami na **Tuwimowy zawrót głowy** podczas pikniku w Luukki. Przygotowaliśmy dla Was strawę dla duszy, ale także i dla ciała. Zimne napoje każdy przynosi we własnym zakresie.

Ośrodek rekreacyjny Luukki znajduje się w północnej części Espoo przy Vihdintie. Można tutaj bardzo miło spędzić czas na wiele sposobów. Są szlaki dla łazików, jezioro i plaża dla wodniaków, można także łowić rybki, zbierać grzybki, iść do sauny, pograć w piłkę na boisku no i oczywiście pogrillować to i owo. W pobliżu jest też pole golfowe. Krótko mówiąc dla każdego coś miłego.



A więc serdecznie zapraszamy wszystkich wraz z rodzinami na wspólne grillowanie i kalorii spalanie. Spotykamy się przy Takkatupa. Adres: Luukintie 33, 02970 Espoo. Mapa książki telefonicznej Fonetty str. 91, kwadrat 1A.

Dojazd autobusami też jest możliwy: z Helsinek autobus nr 345. Jeżeli potrzebujecie więcej informacji dotyczących pikniku, można do mnie zadzwonić: 050 355 5160/ *Alina*

## NADZWYCZAJNE ZEBRANIE ZJEDNOCZENIA POLSKIEGO

w niedzielę, **20 października 2013** w sali parafialnej Katedry św. Henryka, **o godz. 17-tej**. Zarząd przedstawi projekt nowelizacji Statutu ZP. Na witrynie ZP [www.poloniamfinlandia.fi](http://www.poloniamfinlandia.fi) można zapoznać się z nowym statutem. Na razie jest w języku fińskim. *Kursywą i czerwonymi* literami są zaznaczone projektowane zmiany.

## ŚWIĘTO ZMARŁYCH

**3-go listopada w niedzielę o godz. 12-tej** spotykamy się przy grobach polskich żołnierzy w parku w Taivallahti, koło hali tenisowej przy ulicy Hietakannaksentie. Mamy nadzieję, że znajdziecie czas na dołączenie do nas!

## LISTOPADOWY KONCERT

Serdecznie zapraszamy na koncert z okazji Święta Niepodległości RP, Tempeliaukion kirkko, wtorek, **5-go listopada 2013 o godz. 19-tej**.

Wystąpią wybitni artyści: Viktoria Vatanskaja - fortepian i Jonathan Roozeman - wiolonczela.

*Zarząd*

## **W numerze:**

- Str. 1. Aktualności, nadzwyczajne zebranie ZP*
- Str. 2. Polonia w Turku, Witold Lutosławski*
- Str. 3. Majowe spotkanie, Julian Tuwim*
- Str. 4. Lyhyesti suomeksi.*

## POLONIA W TURKU

**18 maja** w sobotę o godz.17-tej zaraz po mszy w języku polskim odbyło się spotkanie polonii w sali parafialnej. Członkowie Zarządu powitali zebranych podając do ogólnej wiadomości projekt zorganizowania wyborów nowego zarządu.

**15 czerwca**, tak jak zwykle zaraz po mszy, odbyło się spotkanie w sali parafialnej. Członkowie zarządu powitali zebranych a sekretarz Dorota Bracha złożyła w imieniu wszystkich życzenia imienne księdzu Piotrowi z okazji dnia Jego patrona. Potem były ożywione rozmowy przy kawie i ciasteczkach.

**20-go lipca** po mszy polskiej odbyło się spotkanie w sali parafialnej. Członkowie Zarządu powitali zebranych. Następnie w imieniu wszystkich wręczono kwiaty i złożono serdeczne gratulacje **Tuuli Mackiewicz**, przewodniczącej towarzystwa przyjaźni Fińsko-Polskiej w Turku (Suomi-Puola Yhdistys), która została odznaczona przez Ambasadora RP w Helsinkach podczas uroczystości na żaglowcu Fryderyk Chopin **Złotym Krzyżem Zasługi**, przyznany jej postanowieniem Prezydenta RP Bronisława Komorowskiego za długoletnią działalność na rzecz pogłębiania przyjaźni Polsko-Fińskiej. Po tem była oczywiście tradycyjna kawa.

**17 sierpnia** zaraz po mszy, odbyło się spotkanie w sali parafialnej, przy tradycyjnej już kawie i własnego wypieku cięcia. Frekwencja dopisała i przybyła liczna grupa osób. Członkowie Zarządu powitali zebranych a sekretarz Dorota Bracha przypomniała o początkach naszej działalności i pracy zarządu w ciągu prawie 11 lat. Wraz z prezesem Zdzisławem Mackiewiczem zwrócili się do zebranych z prośbą o zastanowienie się nad dalszą działalnością i wyborem nowego zarządu. Uzgodniono, że następna msza i spotkanie odbędą się **21 września w sobotę o godz.17.00** .

*Zdzisław Mackiewicz*

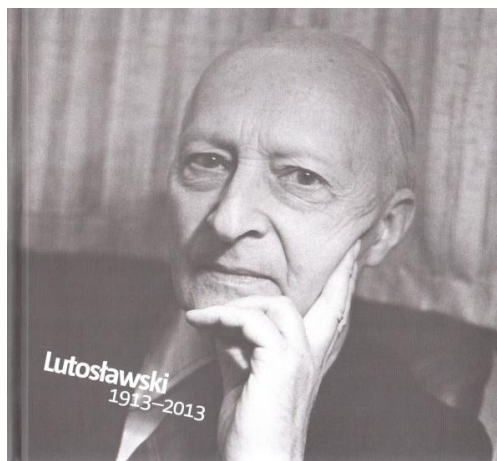
---

**Uchwałą Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej rok 2013 ustanowiono Rokiem Witolda Lutosławskiego oraz Rokiem Juliana Tuwima.**

## Prasówka...

Na marcowym spotkaniu wysłuchaliśmy ciekawej prelekcji o Witoldzie Lutosławskim w 100- rocznicę jego urodzin. Dla przypomnienia jeszcze parę słów które napisała po spotkaniu Maja Metelska specjalnie dla naszego Kontakt:

**17 marca 2013 - Witold Lutosławski w 100-ną rocznicę urodzin**



W bieżącym roku obchodzimy 100-ną rocznicę urodzin Witolda Lutosławskiego, wybitnego polskiego kompozytora, którego droga twórcza prowadziła od neoklasycyzmu i polskiego folkloru, poprzez innowacje muzyczne przenikające z Zachodu, własne wynalazki - "aleatoryzm kontrolowany" i forma "łańcuchowa", aż do wykształcenia dojrzałego silnie zindywidualizowanego stylu, w którym doskonale wyważone są czynniki intelektu i emocji oraz proporcje formy i treści. Największe dzieła kompozytora należą do muzyki symfonicznej i wokально-instrumentalnej - są to m. in. cztery Symfonie, Koncert na orkiestrę, Livre pour orchestre, trzy Łańcuchy, Muzyka żałobna, Mała suita, Koncert wiolonczelowy, Koncert fortepianowy, Trois poèmes d'Henri Michaux, Paroles tissées, Chantefleurs et Chantefables. Charakterystyczną dla Lutosławskiego staje się "dramaturgiczna" forma dwudzielna złożona z części wstępnej, będącej przygotowaniem i oczekiwaniem dla części zasadniczej, w której to następuje pełne rozwinięcie materiału.

Muzykę Witolda Lutosławskiego odbieramy jako ponadczasową, porusza nas głęboko jej emocjonalność, podziwiamy doskonałość konstrukcji i dopracowanie szczegółów. Wykonywana jest szeroko na całym świecie, wybierają ją do swych programów

najwięksi artyści tacy, jak Sir Simon Rattle i Esa-Pekka Salonen. Zaszczytem dla mnie była możliwość wygłoszenia wykładu "Witold Lutosławski w 100-ną rocznicę urodzin" na spotkaniu Zjednoczenia Polskiego w Helsingforsie w dn. 17 marca, za uczestnictwo w którym i zainteresowanie bardzo Państwu dziękuję. Jednocześnie, miło mi poinformować, że w dn. 31 października br. w Centrum Promenadowym w Pori będę miała przyjemność dyrygować koncertem z orkiestrą Pori Sinfonietta poświęconym pamięci Witolda Lutosławskiego, na który serdecznie Państwa zapraszam. W programie koncertu znajdują się następujące utwory kompozytora: Uwertura Smyczkowa, I Łańcuch, Mała Suita, 10 Tańców Polskich.

*Maja Metelska*

*Dyrygent i wiolonczelistka, absolwentka Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie (obecnie Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina)*

**W maju** ... jak tylko pomyślę co w maju robiliśmy, to od razu chce mi się śmiać. No chyba Wy też pamiętacie... to były Kalambury. Krótko ujmując wesoło było, mimo że to była powtórka z roz-



rywki. Poniżej trochę współczesnych powiedzonek polskich. Może w przyszłym roku użyjemy ich do naszej zabawy.

Polak nie wielbłąd - Pić musi.

Jedz mniej, bramy rajy są wąskie.

Boże, zatrzymaj świat, ja wysiadam.

Człowiek rodzi się mądry, potem idzie do szkoły.

Nie idę do nieba, mam lęk wysokości.

Nie płacz kiedy odjadę - Tramwaj.

Chodzenie po bagnach wciąga.

Wykształcenie nie piwo, nie musi być pełne.

Jedyne, co mnie trzyma w tej szkole, to grawitacja. Życie jest jak papier toaletowy - długie, szare, do d.. i w pewnym momencie gwałtownie się urywa. Nie krępuj się, szkoda sznurka.

Siała baba mak i dostała 10-lat.

Ziemia jest okrągła, a ludzie kochają się po kątach. Jeżeli masz coś do zrobienia dzisiaj, zrób pojutrze, będziesz miał dwa dni wolnego.

Człowiek jest niedoskonały i... radzi sobie z tym doskonale.

Owoce zakazane także należy myć przed użyciem. Najlepsze lekarstwo na ból głowy - przybytek. Od przybytku głowa nie boli.

Róża pachnie ładniej od kapusty, co nie znaczy, że będzie z niej lepsza zupa.

Pesymista to dobrze poinformowany optymista.

Pchła to owad, który zszedł na psy.

Małpa to człowiek, któremu się nie powiodło.

*Alina*

## **O AUTORZE LOKOMOTYWY**

Julian Tuwim to jeden z najchętniej czytanych polskich poetów XX wieku, który pisał zarówno dla dorosłych, jak i dla dzieci. Do dziś jego utwory wzruszają i bawią kolejne pokolenia czytelników. I Ty również na pewno pokochasz stworzonych przez poetę bohaterów, ulegniesz czarowi pełnego magii i humoru świata, który wyczarował w swoich wierszach.

Kim był Julian Tuwim?

Na pytanie „kim był Julian Tuwim” większość z nas odpowie z pewnością, że był to autor wielu wspaniałych, błyskotliwych i wesołych wierszy dla dzieci. „Lokomotywa”, „Pan Hilary”, „Ptasie radio” czy „Słoń Trąbalski”, to tytuły wierszy, które najbardziej kojarzą nam się z tym poetą. I nic w tym dziwnego. Bowiem w każdym niemal domu znajduje się książka z tymi wierszami a ich wesołe i niezapomniane rymy większości z nas wielokrotnie przywracały dobry humor i wesoły nastrój.

Julian Tuwim to towarzysz dzieciństwa wielu pokoleń, które z równym zachwytem i radością słuchały lub czytały jego wiersze.

Mało kto jednak wie, że życie Juliana Tuwima wcale nie miało charakteru i barwy jego wesołych wierszy. Osobiste koleje losu poety pełne były różnego rodzaju przeszkód, kłopotów i trosk.

Nie wiele wiemy także o bardzo bogatej i różnorodnej twórczości tego poety. Wszyscy kojarzymy go z „Lokomotywą”, ale nie wielu z nas wie, kto napisał słowa do dwóch najbardziej znanych piosek Hanki Ordonówny. Tak, „Miłość ci wszystko wybaczy” i „Na pierwszy znak” to teksty Juliana Tuwima.

Julian Tuwim jest autorem wielu skeczy, wesołych tekstów teatralnych a także librett operowych. Od młodzieńczych lat fascynowały go języki obce i przekłady literackie. Przełożył na język esperanto wiersze równie znanego poety Leopolda Staffa. Przekładał na język polski poezję rosyjską, niemiecką i francuską. Tuwim to jeden z najbardziej znanych poetów okresu dwudziestolecia międzywojennego. Był jednym z założycieli słynnej grupy poetyckiej „Skamander”. Jego twórczość można było znaleźć na łamach bardzo wielu pism, gdzie podpisywał się bardzo różnymi pseudonimami artystycznymi.

Julian Tuwim nie był jedynym utalentowanym literacko, członkiem swojej rodziny. Jego siostra Irena również tworzyła literaturę oraz tłumaczyła literaturę obcą. Jego krewnym był też bardzo popularny w tym czasie aktor i kabareciarz Kazimierz Krukowski, znany jako Lopek.

Zapraszamy do zapoznania się z życiem i twórczością najbardziej znanego i lubianego autora literatury dziecięcej oraz nieco mniej znanego, ale równie udanego autora wierszy i tekstów dla dorosłych czytelników.

### Akacje

#### Julian Tuwim

Białe akacje tchną wonią opią  
Pod nocą srebrno - modrą,  
Jak gdyby innych kwiatów nie było  
I wcale być nie mogło.

Te ciemne liście i białe kwiecie  
Szelestnym szmerzą szeptem,  
Jak gdybym żadnych głosów na świecie  
Nie słyszał nigdy przedtem.

Tak przez gałęzie lśnią gwiazdne dale  
I taki cichy ten wieczór,  
Jak gdybym jeszcze nie kochał wcale  
I tylko Ciebie przeczuję.

## LYHYESTI SUOMEKSI

**15. syyskuu.** Kutsumme kaikki jäsenet ja ne jotka ovat kiinnostuneita toiminnastamme piknikille "Tuwimin huimausta" Luukin ulkoilualueelle.. Yhdistys tarjoa grillimakkara ja sielun ruoka, mutta kylmät juomat tuottava itse. Osoite: Luukintie 33, 02970 Espoo. Bussi 345 Helsingistä. **Tava-taan Takkatuvan vieressä. klo 12:00.**

## YHDISTYTKSEN YLIMÄÄRÄINEN KOKOUS

Sunnuntai, **20. lokakuuta 2013 klo 17:00**  
Pyhän Henriin Seurakuntasali Hallitus esittää yhdistyksen sääntöjen muutoksen.

Ehdotetut muutokset ovat esillä sivuillamme: [www.polonia-finlandia.fi](http://www.polonia-finlandia.fi). Merkitty kursiivilla ja punaisella värillä.

### Pyhäinpäivä

Perinteen mukaisesti käymme viemässä seppeleet haudoille. Tapaamme Taivallahden tenniskentän puistossa sunnuntaina 3.11.2012 klo 12:00.

### Puolan Itsenäisyyspäivä

Meillä on kunnia kutsua Teidät perinteiseen, Puolan Itsenäisyyspäivän kunniaksi järjestettävään konserttiin Tempelaukion kirkossa, tiistaina 5. marraskuuta 2013 klo 19:00. Ohjelmassa on Fr. Chopinin musiikkia. Illan esiintyjät ovat nuoret loistavat taitelijat: pianisti VIKTORIA VATANSKAJA ja sellisti JONATHAN ROOZEMAN.

*Hallitus*

**POLISH AIRLINES**



A STAR ALLIANCE MEMBER



### ZJEDNOCZENIE POLSKIE w HELSINGFORSIE

PL 279, 00121 HELSINKI

NORDEA: FI13 1247 5000 0012 63

E-mail: [zpolskie@polonia-finlandia.fi](mailto:zpolskie@polonia-finlandia.fi)

<http://polonia-finlandia.fi/>

### ZARZĄD:

prezes	Michał Zieliński
wiceprezes	Katarzyna Lehtonen
sekretarz	Jerzy Gogulski
skarbnik	Krystyna Hyyryläinen
członek	Ewa Rajatammi
członek	Henryk Kaczmarek